

## Announcements for 07-05-2020

### 2020年7月5日報告事項

1. Welcome brothers and sisters and friends to another virtual Worship Service this morning. Thank the Lord today is the third time we are observing the Holy Communion together virtually.  
歡迎弟兄姐妹們今天上午再次參加在線主日崇拜。
2. Thank the Lord for the Promotion Celebration last Sunday afternoon from our Children Sunday Ministry. Congratulations to the following 7 children who were promoted to join the Youth Group: Weiyu Chen, Peter and Jaki Huang, Janice Koo, Kaia Kwok, Sasha Shi and Kevin Wang.  
為主日下午兒童主日崇拜部舉辦的升班慶祝感謝主。祝賀7名升入青年團契的孩子：Weiyu Chen, 黃啟文和黃啟秀, 顧樂晴, 郭凱雅, 石琳清, 和 Kevin Wang.
3. We thank the Lord for the "Prayer Walk 2020" yesterday morning. Many brothers and sisters signed up and participated in the prayer walk at various community / location throughout Rochester.  
為昨天上午的“2020 步行禱告”感謝主，很多弟兄姐妹報名並參加了在羅城各社區的步行禱告。
4. The Church Board made plan to resume in-person worship for the English Worship Service starting next Sunday July 12. For those planning on attending in person, please RSVP at <https://www.rochesterccc.org/rsvp>. The Chinese Worship Service will resume at a later date. Please continue to pray for a smooth transition and for wisdom in making sure that we have a safe environment for the congregation.  
執事會計劃從7月12日開始先重啟英文堂實體敬拜，打算參加的請在教會網站回復 <https://www.rochesterccc.org/rsvp>。中文崇拜以後恢復。請繼續為平穩過渡，並確保敬拜環境的安全禱告。
5. In preparation of starting in-person English Worship next Sunday, we will have a "Fasting & Praying as a Church" on July 6-11. For more information, please visit <https://www.rochesterccc.org/events>.  
為了預備下週英文堂重開實體敬拜，我們將於7月6-11日舉行“教會禁食禱告”。詳情請訪問教會網站 <https://www.rochesterccc.org/events>。
6. There is a virtual Congregation Meeting on Sunday July 19 at 11:30 a.m. The main order of business will be the voting for new church officers. Please note that virtual Chinese Worship Service will be held at 9:30 a.m. on Sunday July 19.  
7月19日禮拜天上午11:30教會召開在線會員大會，主要議程為投票選舉新一任教會職員。請注意7月19日中英兩堂崇拜都將於上午9:30開始。

